

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

22 DÉCEMBRE 2005

## Proposition de résolution sur la situation en Éthiopie

Proposition de résolution relative  
à la situation en Éthiopie

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET  
DE LA DÉFENSE  
PAR  
M. GALAND

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

22 DECEMBER 2006

## Voorstel van resolutie over de toestand in Ethiopië

Voorstel van resolutie over  
de situatie in Ethiopië

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN  
VOOR DE LANDSVERDEDIGING  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER GALAND

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

**Président / Voorzitter :** François Roelants du Vivier.

**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan, Lionel Vandenberghe.
VLD	Margriet Hermans, Annemie Van de Casteele, Paul Wille.
PS	Jean Cornil, Pierre Galand, Olga Zrihen.
MR	Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
CD&V	Sabine de Bethune, Erika Thijs.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
CDH	Christian Brotcorne.

**Suppléants / Plaatsvervangers :**

Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Bart Martens, Fauzaya Talhaoui.  
Pierre Chevalier, Stefaan Noreilde, Patrik Vankrunkelsven, Luc Willems.  
Jean-Marie Happart, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.  
Jihane Annane, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Christine Defraigne.  
Wouter Beke, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.  
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.  
Francis Delpérée, Clotilde Nyssens.

*Voir :*

**Documents du Sénat :**

**3-1470 - 2005/2006 :**

N° 1 : Proposition de résolution de Mme de Bethune.  
N°s 2 et 3 : Amendements.

**3-1471 - 2005/2006**

N° 1 : Proposition de résolution de M. Brotcorne.

*Zie :*

**Stukken van de Senaat :**

**3-1470 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van mevrouw de Bethune.  
Nrs. 2 en 3 : Amendementen.

**3-1471 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van de heer Brotcorne.

## I. INTRODUCTION

La proposition de résolution n° 3-1470/1 a été déposée au Sénat le 2 décembre 2005 et envoyée le 8 décembre 2005 à la commission des Relations extérieures et de la Défense, qui l'a examinée au cours de sa réunion du 22 décembre 2005.

La proposition de résolution n° 3-1471/1 a été déposée au Sénat le 2 décembre 2005 et envoyée le 8 décembre 2005 à la commission des Relations extérieures et de la Défense.

## II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME DE BETHUNE, AUTEUR DE LA PROPOSITION DE RÉOLUTION N° 3-1470/1

Les premières élections démocratiques en Éthiopie ont eu lieu le 15 mai 2005. Plus de 90 % des électeurs éthiopiens ont voté effectivement. Toutefois, la mission d'observation de l'Union européenne a constaté que de graves irrégularités avaient été commises en dépit de la participation extraordinaire des électeurs éthiopiens.

L'opposition continue de contester les résultats des élections du 15 mai 2005. Au niveau international, on est préoccupé par le comportement antidémocratique observé pendant la première session ordinaire du nouveau parlement, au cours de laquelle des membres de l'opposition parlementaire, qui avaient décidé d'occuper leur siège, se sont vu refuser le droit d'exprimer leurs opinions. Les formations de l'opposition ont néanmoins déclaré vouloir travailler dans le cadre de la Constitution. Au début du mois de novembre, les forces de l'ordre sont une nouvelle fois intervenues de manière violente à Addis Abeba contre les manifestants pacifiques du principal parti d'opposition, à savoir le « Parti de la coalition pour l'unité et la démocratie » (CUDP), ce qui s'est soldé par l'arrestation d'un grand nombre d'entre eux et par la mort d'au moins 35 personnes. On risque d'assister à une aggravation de la situation, étant donné que des confrontations violentes entre les forces de l'ordre et les partisans de l'opposition ont également eu lieu dans d'autres grandes villes.

En tant que membre du Nouveau Partenariat pour le Développement de l'Afrique (NEPAD), l'Éthiopie doit veiller non seulement à une bonne administration mais aussi à la démocratie et au respect des droits de l'homme. Dans le cadre de la réduction du nombre de pays partenaires de la Coopération belge au développement, l'Éthiopie a été privée de son statut de pays partenaire en 2004. Toutefois, la Belgique a décidé, malgré cette radiation, d'honorer jusqu'en 2006 tous les engagements qu'elle a pris dans le cadre de

## I. INLEIDING

Het voorstel van resolutie nr. 3-1470/1 werd op 2 december 2005 ingediend in de Senaat en werd op 8 december 2005 naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging verzonden. Deze laatste heeft het voorstel besproken tijdens haar vergadering van 22 december 2005.

Het voorstel van resolutie nr. 3-1471/1 werd op 2 december 2005 ingediend en werd op 8 december 2005 naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging verzonden.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR MEVROUW DE BETHUNE, INDIENSTER VAN HET VOORSTEL VAN RESOLUTIE NR. 3-1470/1

De eerste democratische verkiezingen in Ethiopië vonden plaats op 15 mei 2005. Meer dan 90 % van de Ethiopische kiezers hebben daadwerkelijk hun stem uitgebracht. Tijdens de waarnemingszending van de EU werd echter vastgesteld dat er zich, ondanks de buitengewoon grote deelname van de Ethiopische kiezers, ernstige onregelmatigheden hebben voorgedaan.

De oppositie blijft de resultaten van de verkiezingen van 15 mei 2005 aanvechten. Wereldwijd is men bezorgd over de antidemocratische handelwijze tijdens de eerste gewone bijeenkomst van het nieuw verkozen parlement, waar aan de leden van de oppositie die hun plaats wilden innemen, het recht werd onzegd om hun standpunt uit te drukken. Niettemin hebben de oppositiepartijen verklaard te willen werken binnen het kader van de grondwet. Begin november traden de ordetroepen andermaal gewelddadig op tegen de vreedzame betogers van de belangrijkste oppositiepartij « Coalitie voor Eenheid en Democratie » (CUDP) in Addis Abeba. Hierbij vielen minstens 35 doden en vele opposanten werden gearresteerd. De toestand dreigt te escaleren, aangezien ook in andere grote steden gewelddadige confrontaties zijn uitgebroken tussen de ordetroepen en aanhangers van de oppositie.

Ethiopië is lid van de New Partnership for Africa's Development (NEPAD) en staat niet enkel een goed bestuur voor, maar ook democratie en respect voor de mensenrechten. In het kader van de vermindering van het aantal partnerlanden inzake ontwikkelingssamenwerking van België, werd Ethiopië in 2004 geschrapt, maar ondanks deze schrapping zal België alle eerder afgesloten bilaterale projecten nakomen tot 2006, de voorziene einddatum van het langstlopend project. In het kader van conflictpreventie heeft ons land in 2003

l'ensemble des projets bilatéraux qui ont déjà été lancés, c'est-à-dire jusqu'à la date à laquelle le projet le plus long arrivera à sa fin. Dans le cadre de la prévention des conflits, notre pays a versé un montant de 350 000 €, et en 2003 et en 2004, au PNUD, en vue du renforcement du secrétariat du NEPAD. La Belgique peut également exercer une influence sur le processus de démocratisation et de paix dans le cadre de l'UE, étant donné que plus de 50 % du budget éthiopien sont constitués d'aides en provenance de l'Union européenne.

Mme de Bethune souhaite que le gouvernement fédéral insiste auprès du gouvernement éthiopien pour qu'il cesse de faire usage de la violence lors de démonstrations et pour qu'il libère immédiatement tous les prisonniers politiques. L'intervenante espère que la Belgique jouera un rôle moteur au sein du Conseil des ministres de l'UE pour que les résultats électoraux trouvent leur expression dans une démocratie. Il faut soutenir l'opposition pour qu'elle continue à travailler dans le cadre constitutionnel.

La membre insiste pour que la Belgique fasse de la question éthiopienne une priorité dans le cadre de son agenda UE, de sa coopération au développement et de ses relations avec l'Union africaine et NEPAD.

### III. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. BROTCORNE, AUTEUR DE LA RÉOLUTION N° 3-1471/1

M. Brotcorne estime que Mme de Bethune a omis un nombre d'éléments importants lors de ses développements.

Le 15 mai dernier, des élections régionales et législatives ont eu lieu. La Mission d'observation des élections mandatée par l'Union européenne a — dans son premier rapport préliminaire — exprimé sa préoccupation au regard des menaces, intimidations, arrestations et assassinats des membres de l'opposition.

Au début du mois de juillet, alors que l'opposition continuait à contester le résultat des élections, Front démocratique révolutionnaire des Peuples d'Éthiopie (l'EPRDF) le parti au pouvoir a fait voter une disposition privant l'opposition de toute possibilité d'action au sein du parlement. Le 7 juillet dernier, le Parlement européen a adopté une résolution appelant l'Union européenne et la communauté internationale à mettre tout en œuvre en vue de contribuer au règlement pacifique des tensions afin que le processus de démocratisation de l'Éthiopie ne soit pas interrompu.

en 2004 telkens een bedrag van 350 000 € aan de UNDP geschonken voor de versterking van het NEPAD-secretariaat. Ook binnen de EU kan België wegen op het democratiserings- en vredesproces in Ethiopië aangezien meer dan 50 % van de Ethiopische begroting uit hulp bestaat verleend door de Europese Unie.

Mevrouw de Bethune wenst dat de federale regering er bij de Ethiopische regering op aandringt om het gebruik van geweld bij demonstraties stop te zetten en alle politieke gevangenen onmiddellijk vrij te laten. Sprekerster hoopt dat België binnen de EU-Ministeraad een stuwende rol wil spelen opdat het verkiezingsresultaat zou omgezet worden in een democratie. De oppositie moet gesteund worden opdat deze binnen het constitutioneel kader zou blijven werken.

Het lid dringt erop aan Ethiopië bovenaan de Belgische EU-agenda zou worden geplaatst en prioritaire kwestie worden in onze ontwikkelingssamenwerking evenals in onze relaties met de Afrikaanse Unie en NEPAD.

### III. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER BROTCORNE, INDIENER VAN HET VOORSTEL VAN RESOLUTIE NR. 3-1471/1

De heer Brotcorne meent dat mevrouw de Bethune in haar toelichting een aantal belangrijke gegevens over het hoofd heeft gezien.

Op 15 mei laatstleden hebben er regionale verkiezingen en parlementsverkiezingen plaatsgevonden. De waarnemingsmissie in opdracht van de Europese Unie heeft in haar eerste voorlopig rapport haar bezorgdheid uitgesproken over de bedreigingen, intimidaties, arrestaties en het vermoorden van leden van de oppositie.

Toen de oppositie de resultaten van de verkiezing bleef aanvechten, heeft het Revolutionair Democratisch Volksfront van Ethiopië (EPRDF) de partij aan de macht begin juli een bepaling doen goedkeuren die de oppositie elke mogelijkheid van actie in het parlement ontnemt. Op 7 juli heeft het Europees Parlement een resolutie goedgekeurd om de Europese Unie en de internationale gemeenschap ertoe op te roepen alles in het werk te stellen om bij te dragen aan een vreedzame oplossing van de spanningen opdat het democratiseringsproces van Ethiopië niet wordt onderbroken.

## IV. DISCUSSION DE LA RÉOLUTION

### IV.1. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Wille souligne que la proposition de résolution de M. Brotcorne était plus ferme que celle de Mme de Bethune. Il se dit lui aussi préoccupé par la situation en Éthiopie, mais se demande si la résolution à l'examen constitue une réponse appropriée et efficace face aux événements. L'Éthiopie n'a pas une longue tradition démocratique. Les déclarations de la présidence de l'UE et de M. Solana sont plus nuancées que le texte en discussion. Il y a lieu de souligner que tant le gouvernement que les partis de l'opposition se doivent de respecter les règles du jeu démocratiques.

Monsieur Brotcorne répond qu'aucune des deux propositions de résolution a pour objectif de nier la légitimité du gouvernement éthiopien. Les textes disent que la situation des droits de l'homme n'est pas satisfaisante. Le parlement européen a attiré l'attention de la communauté internationale sur la situation et demande la mise sur pied d'une commission d'enquête internationale.

Selon M. Lionel Vandenberghe, le texte n'est pas aussi ferme et neutre que le prétend M. Wille. On pourrait toutefois supprimer le mot « fermement » au point 9. Le texte défend seulement un certain nombre de principes généraux fondamentaux en matière de démocratie et de droits de l'homme.

### IV.2. DISCUSSION ET VOTE DES CONSIDÉRANTS ET DU DISPOSITIF

#### A. Considérants

##### *Considérant Qbis*

MM. Brotcorne et Roelants du Vivier déposent l'amendement n° 5 (doc. Sénat, n° 3-1470/2) qui vise à insérer un point *Qbis*. Ils déposent cet amendement dans un souci de tenir compte des derniers développements et des derniers textes adoptés par le Parlement européen.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

##### *Considérant Rbis*

Mme de Bethune et consorts déposent l'amendement n° 8 (doc. Sénat, n° 3-1470/3) qui vise à ajouter un point *Rbis*, énonçant que l'Éthiopie a adhéré au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le 11 juin 1993, et est donc tenue par l'ensemble de ces dispositions.

## IV. BESPREKING VAN DE RESOLUTIE

### IV.1. ALGEMENE BESPREKING

De heer Wille wijst erop dat het voorstel van resolutie van de heer Brotcorne strenger was dan dat van mevrouw de Bethune. Hij deelt de bezorgdheid over de situatie in Ethiopië, maar vraagt zich af of deze resolutie een gepaste, efficiënte reactie zou zijn op de gebeurtenissen. Ethiopië heeft geen lange democratische traditie. De verklaringen van het EU-voorzitterschap en van de heer Solana, zijn genuanceerder dan deze tekst. We moeten erop wijzen dat zowel de regering als de oppositiepartijen de democratische spelregels moeten respecteren.

De heer Brotcorne antwoordt dat geen van beide voorstellen van resolutie ernaar streeft de legitimiteit van de Ethiopische regering te ontkennen. De teksten zeggen dat de toestand van de mensenrechten niet bevredigend is. Het Europees Parlement heeft de aandacht van de internationale gemeenschap daarop gevestigd en vraagt dat een internationale onderzoekscommissie wordt ingesteld.

De heer Lionel Vandenberghe wijst erop dat de tekst niet zo scherp en onzijdig is als de heer Wille beweerd. Onder punt 9 zou men het woord « scherp » echter wel kunnen weglaten. De tekst verdedigt slechts een aantal belangrijke, algemene principes van democratie en mensenrechten.

### IV.2. BESPREKING EN STEMMING VAN DE CONSIDERANS EN VAN HET DISPOSITIEF

#### A. Considerans

##### *Overweging Qbis*

De heer Brotcorne en de heer Roelants du Vivier dienen amendement nr. 5 in (stuk Senaat, nr. 3-1470/2), dat ertoe strekt een punt *Qbis* in te voegen. Ze dienen dat amendement in om rekening te houden met de jongste ontwikkelingen en de laatste teksten die het Europees Parlement heeft aangenomen.

Het amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

##### *Overweging Rbis*

Mevrouw de Bethune c.s. dienen amendement nr. 8 in (stuk Senaat nr. 3-1470/3), dat ertoe strekt een punt *Rbis* in te voegen, waarin staat dat Ethiopië op 11 juni 1993 tot het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten is toegetreden en dus alle bepalingen ervan moet nakomen.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

*Considérant BB*

Mme de Bethune et consorts déposent l'amendement n° 9 (doc. Sénat, n° 3-1470/3) qui vise à remplacer le point BB.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

*Considérant CC*

MM. Brotcorne et Roelants du Vivier déposent l'amendement n° 6 (voir doc. Sénat, n° 3-1470/2) qui vise à ajouter un point CC, renvoyant à la résolution du Conseil de sécurité des Nations unies n° 1640 (2005) du 23 novembre 2005.

Ils déposent cet amendement dans un souci de tenir compte des derniers développements et des derniers textes adoptés par le Parlement européen.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

**B. Dispositif du texte**

Mme de Bethune et consorts déposent l'amendement n° 10 (doc. Sénat, n° 3-1470/3) qui vise à remplacer les points 1 à 17 du dispositif.

L'amendement 10 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Les amendement 1, 2, 3, 4 et 7 sont retirés.

\*  
\* \*

Het amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

*Overweging BB*

Mevrouw de Bethune c.s. dienen amendement nr. 9 in (stuk Senaat nr. 3-1470/3), dat ertoe strekt punt BB te vervangen.

Het amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

*Overweging CC*

De heren Brotcorne en Roelants du Vivier dienen amendement nr. 6 in (stuk Senaat nr. 3-1470/2), dat ertoe strekt een punt CC toe te voegen, dat verwijst naar resolutie nr. 1640 (2005) van 23 november 2005 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties.

Ze dienen dat amendement in om rekening te houden met de jongste ontwikkelingen en de laatste teksten die het Europees Parlement heeft aangenomen.

Het amendement wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

**B. Dispositief van de tekst**

Mevrouw de Bethune c.s. dienen amendement nr. 10 in (stuk Senaat nr. 3-1470/3), dat ertoe strekt de punten 1 tot 17 van het beschikkend gedeelte te vervangen.

Amendement nr. 10 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

De amendementen 1, 2, 3, 4 en 7 worden ingetrokken.

\*  
\* \*

**V. VOTE SUR L'ENSEMBLE DU TEXTE**

L'ensemble de la proposition de résolution amendée a été adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

À la suite de l'adoption de la résolution n° 3-1470/1, la proposition de résolution n° 3-1471/1 devient sans objet.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction d'un rapport.

*Le rapporteur,*  
Pierre GALAND.

*Le président,*  
François ROELANTS du VIVIER.

\*  
\* \*

**Texte adopté par la commission :**  
**voir le doc. Sénat n° 3-1470/5.**

**V. STEMMING OVER DE TEKST IN ZIJN GEHEEL**

Het geamendeerde voorstel van resolutie wordt in zijn geheel eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Het voorstel van resolutie nr. 3-1471/1 vervalt ingevolge de aanneming van resolutie nr. 3-1470/1.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van een verslag.

*De rapporteur,*  
Pierre GALAND.

*De voorzitter,*  
François ROELANTS du VIVIER.

\*  
\* \*

**Tekst aangenomen door de commissie :**  
**zie stuk Senaat nr. 3-1470/5.**